

# ufesa

cafetera espresso

CE7255



- ES** manual de instrucciones
- PT** manual de instruções
- EN** instructions manual
- FR** mode d'emploi
- BG** Ръководство за инструкции
- AR** تعليمات الاستخدام

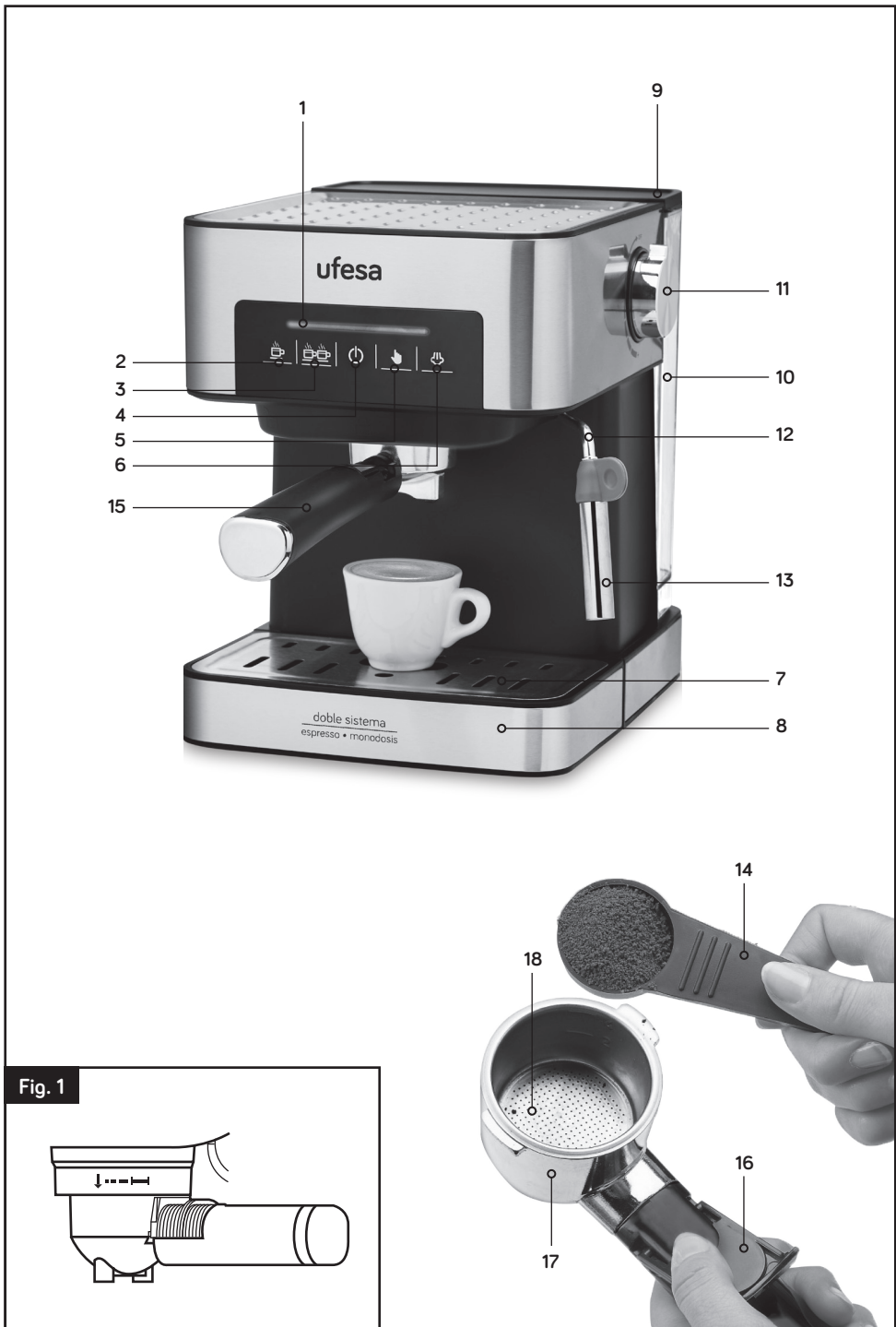
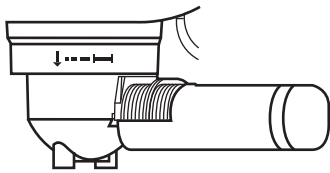


Fig. 1



# ESPAÑOL

GRACIAS POR ELEGIR UFESA. ESPERAMOS QUE EL PRODUCTO LE SATISFAGA.

---

## ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIPCIÓN

1. Indicador luminoso
2. Botón de “taza individual”
3. Botón de “taza doble”
4. Botón de “encendido/apagado”
5. Botón de “taza manual/agua caliente”
6. Botón de “vapor”
7. Rejilla desmontable
8. Bandeja de goteo
9. Tapa del depósito de agua
10. Depósito de agua
11. Control de “vapor/agua caliente”
12. Boquilla de vapor
13. Dispositivo para hacer espuma
14. Cuchara medidora y prensador
15. Mango del embudo
16. Barra de presión (presione con ella el filtro de acero al verter los residuos de café para evitar que se mueva)
17. Embudo metálico
18. Filtro de acero inoxidable

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos.
- Niños a partir de 8 años pueden utilizar este aparato bajo supervisión adecuada y si se les han dado las instrucciones adecuadas respecto a su uso seguro y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben utilizarlo como juguete.

- Las labores de limpieza y mantenimiento no deben realizarse por niños a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato puede utilizarse por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si lo hacen bajo supervisión o se les ha proporcionado las instrucciones adecuadas referentes al uso seguro y son conscientes de los riesgos.
- Este aparato está previsto para uso doméstico. No está previsto su uso en lugares como:
  - zonas de cocina de personal en tiendas y otros entornos laborales;
  - casas rurales;
  - hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, si van a usarlo los clientes;
  - entornos de alojamiento.
- Para limpiar el aparato, siga las indicaciones del manual en el apartado dedicado a la conservación y limpieza.
- No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Durante la preparación y después del uso, debido al calor residual, algunas partes del aparato siguen estando calientes.
- Advertencia: ¡existe riesgo de lesiones por un uso inadecuado!

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

- Cualquier uso incorrecto o manejo inadecuado del producto anulará e invalidará la garantía.
- Antes de enchufar el producto, compruebe que la tensión de red es la misma que la que se indica en la etiqueta del producto.
- El cable de conexión a la red no debe estar enredado o enrollado alrededor del producto durante su uso. No utilice el dispositivo ni lo conecte o desconecte de la corriente con las manos y/o los pies húmedos.
- No tire del cable de conexión para desenchufarlo ni lo utilice como asa.
- No utilice nunca la cafetera sin agua en su interior.
- Desconecte inmediatamente el producto de la red en caso de detectar averías o daños y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado.
- A fin de evitar riesgos o peligros, no abra el aparato. Solo personal técnico cualificado del servicio

de asistencia técnica oficial de la marca puede llevar a cabo reparaciones u otras operaciones en el aparato.

**B&B TRENDS, S.L.** declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse a personas, animales u objetos como consecuencia de la no observación de las advertencias anteriores.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Antes de usar

- Asegúrese de que ha retirado todo el embalaje del producto.
- Antes de preparar café por primera vez, recomendamos que utilice la cafetera dos veces solo con agua, para limpiar el sistema.

### Llenado con agua

Compruebe que el depósito de agua (10) esté lleno de agua antes de encender el aparato.

- Retire el depósito desmontable, abra la tapa (9) y llene el depósito. Nunca llene más allá del nivel "MÁX".
- Cierre la tapa.
- Vuelva a colocar correctamente el depósito en el aparato.

### PRECALENTAMIENTO

Para preparar una taza de delicioso café espresso caliente, le recomendamos precalentar el aparato antes de preparar el café; también el embudo, el filtro y la taza, para que el sabor del café no esté condicionado por las partes frías.

- Seleccione el filtro de una taza o de dos tazas (18) y colóquelo (sin añadir café) en el embudo metálico (17).
- Tire de la barra de presión (16) hacia atrás y asegúrese de que el embudo esté a nivel con la ranura de la salida de agua. Introduzca seguidamente el embudo en la salida de agua desde la posición "Introducir" y fíjelo firmemente girándolo hacia la izquierda hasta que esté en la posición de "Bloquear" (Imagen 1).
- Coloque una taza en la bandeja extraíble (7).
- Asegúrese de que la perilla de control (11) esté en la posición de "apagado".
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Presione el botón de "encendido/apagado" (4) para encender el aparato.
- La luz indicadora (1) parpadeará en azul durante aproximadamente 2 minutos. Después de este tiempo, la luz indicadora dejará de parpadear y permanecerá encendida permanentemente. El ciclo de calentamiento habrá finalizado.
- Presione el botón de "taza manual" (5) para que la bomba funcione. Saldrá agua caliente del embudo a la taza.
- Pasado un tiempo, cuando considere que las partes ya están precalentadas, presione de nuevo el botón "taza manual" (5) para detener la salida de agua.

### PREPARAR UN CAFÉ ESPRESSO

- Retire el embudo (17) girándolo hacia la derecha.
- Añada café molido en el filtro de acero (18) con la cuchara medidora (14). A continuación, presione

fuertemente el café con el prensador (14). Una cucharada de café molido sirve para preparar una taza de café de la mejor calidad.

- Tire de la barra de presión (16) hacia atrás y coloque el filtro de acero correspondiente (18) para una o dos tazas en el embudo metálico (17).

- Asegúrese de que el embudo esté a nivel con la ranura de la salida de agua. Introduzca el embudo en la salida de agua desde la posición “Introducir” y fíjelo firmemente girándolo hacia la izquierda hasta que esté en la posición de “Bloquear” (Imagen 1).

- Coloque una taza en la bandeja extraíble (7).

- Presione el botón “taza individual” (2) para preparar una taza de café (60 ml aproximadamente). Cuando el café esté listo, se escucharán 4 pitidos y la salida de café se interrumpirá automáticamente.

o

- Presione el botón “taza doble” (3) para preparar dos tazas de café (100 ml aproximadamente). Cuando el café esté listo, se escucharán 4 pitidos y la salida de café se interrumpirá automáticamente.

o

- Presione el botón “taza manual” (5) para que salga el café que desee. Para detener la salida de café, presione de nuevo el botón “taza manual”. Advertencia: No deje la cafetera desatendida mientras prepara el café si lo hace de forma manual.

- Cuando acabe de preparar café, retire el embudo metálico girándolo hacia la derecha; después, elimine los residuos de café presionando el filtro de acero con la barra de presión. Déjelo enfriar completamente y después enjuáguelo con agua.

## ESPUMAR LA LECHE/PREPARAR UN CAPUCCINO

Para conseguir un cappuccino debe coronar una taza de espresso con espuma de leche.

Primero prepare el espresso según se indica en la sección de “HACER CAFÉ ESPRESSO”.

- Llene una jarra con aproximadamente 100 gramos de leche por cada cappuccino que desee preparar. Recomendamos que utilice leche entera de la nevera o a temperatura ambiente (¡que no esté caliente!).

**Nota:** Se recomienda que el diámetro de la jarra sea como mínimo de  $70 \pm 5$  mm. Tenga en cuenta que la leche multiplica el volumen por dos; asegúrese, pues, de que la altura de la jarra sea suficiente.

- Asegúrese de que la perilla de control (11) esté en la posición de “apagado”.

- Presione el botón de “vapor” (6). La luz indicadora (1) parpadeará en rojo hasta que permanezca encendida permanentemente.

- Introduzca el dispositivo para hacer espuma en la leche unos dos centímetros, y espume la leche haciendo movimientos circulares con la jarra de arriba a abajo.

- Gire la perilla de control (11) lentamente hacia la izquierda. Saldrá vapor del dispositivo para hacer espuma (13).

**Nota:** Nunca gire rápido la perilla de control, ya que el vapor se acumularía rápidamente en poco tiempo y aumentaría el posible riesgo de derrame.

- Cuando la operación de espumado finalice, gire la perilla de control (11) a la posición de “apagado”.

**Nota:** Limpie el dispositivo para hacer espuma (13) con una bayeta húmeda inmediatamente después de que deje de generar vapor, ¡con cuidado de no hacerse daño!

- Vierta la leche espumada en el espresso que haya preparado. El cappuccino estará listo. Endulce a su gusto y, si lo desea, espolvoree un poco de cacao sobre la espuma.

- Presione el botón de “encendido/apagado” (4) para apagar el aparato.

**Nota:** es recomendable dejar enfriar la cafetera al menos durante 5 minutos antes de volver a preparar

café. De lo contrario, el café puede oler a quemado.

### **PREPARAR AGUA CALIENTE**

La boquilla de vapor (12) sin el dispositivo para hacer espuma (13) se puede utilizar para preparar bebidas calientes como batidos de chocolate, agua o té.

- Retire el dispositivo para hacer espuma (13) de la boquilla de vapor (12).
- Asegúrese de que la perilla de control (11) esté en la posición de “apagado”.
- Presione el botón de “encendido/apagado” (4) para encender el aparato.
- Presione el botón de “agua caliente” (5). La luz indicadora (1) se iluminará en rojo.
- Espere a que se caliente. La luz indicadora dejará de parpadear y permanecerá encendida permanentemente cuando el aparato esté listo.
- Sumerja la boquilla (12) en la taza.
- Gire la perilla de control (11) lentamente hacia la izquierda. Saldrá agua caliente de la boquilla.
- Cuando se alcance la cantidad que desee, gire la perilla de control (11) a la posición de “apagado”.
- Presione el botón de “encendido/apagado” (4) para apagar el aparato.

### **PRODUCIR VAPOR PARA CALENTAR LÍQUIDOS**

- Asegúrese de que la perilla de control (11) esté en la posición de “apagado”.
- Presione el botón de “encendido/apagado” (4) para encender el aparato.
- Presione el botón de “vapor” (6). La luz indicadora (1) se iluminará en rojo.
- Espere a que se caliente. La luz indicadora dejará de parpadear y permanecerá encendida permanentemente cuando el aparato esté listo.
- Sumerja la boquilla (12) en el líquido que desee calentar.
- Gire la perilla de control (11) lentamente hacia la izquierda. Saldrá vapor de la boquilla.
- Cuando se alcance la temperatura deseada, gire la perilla de control (11) a la posición de “apagado”.
- Presione el botón de “encendido/apagado” (4) para apagar el aparato.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- No olvide retirar el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- Limpie el exterior con un paño seco y suave cuando la cafetera esté húmeda; no utilice nunca estropajos metálicos.
- Los elementos extraíbles se deben lavar con agua caliente con jabón. Aclárelos antes de montarlos.
- Separe el embudo metálico girándolo hacia la izquierda, elimine los residuos de café de su interior y límpielo con un limpiador o, por lo menos, enjuáguelo con agua.
- No utilice el lavavajillas para limpiar ninguna pieza del aparato.
- Coloque la cafetera en un lugar seco y no muy caliente.

## **ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO**



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

# PORTUGUÊS

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO A UFESA; SPERAMOS QUE O PRODUTO CORRESPONDA ÀS SUAS EXPETATIVAS E SEJA DA SUA SATISFAÇÃO.

---

## AVISO

LER AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

## DESCRIÇÃO

1. Luz indicadora
2. Botão de “chávena única”
3. Botão de “duas chávenas”
4. Botão de “Ligar/Desligar”
5. Botão de “Chávena / água quente manual”
6. Botão de “Vapor”
7. Bandeja amovível
8. Recipiente apara-pingos
9. Tampa do depósito de água
10. Depósito de água
11. Botão de controlo de “Vapor / água quente”
12. Tubo emissor de vapor
13. Tubo de saída de espuma
14. Colher de medição e calcadeira
15. Alça do compartimento metálico
16. Barra de pressão (Empurre o filtro de aço juntamente caso haja resíduos de café para evitar que eles escorram).
17. Compartimento metálico do filtro
18. Filtro em aço inoxidável

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco.
- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.



- As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a não ser que tenham uma idade superior a 8 anos e estejam supervisionadas. Mantenha o eletrodoméstico e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Os eletrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este eletrodoméstico destina-se a uma utilização doméstica. Não deve ser utilizado nos seguintes contextos:
  - Áreas de copas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
  - Ambientes do tipo pensão.
- Proceder de acordo com a secção de manutenção e limpeza deste manual para limpar.
- Nunca mergulhar o eletrodoméstico em água ou em qualquer outro líquido.
- Durante o aquecimento e após a utilização, devido ao calor residual, algumas partes do aparelho permanecem quentes.
- Aviso: potenciais ferimentos devido a uma utilização incorreta!

## **AVISOS IMPORTANTES**

- Qualquer utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto anulará a garantia.
- Antes de ligar o produto, verificar se a tensão elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto.
- O cabo de alimentação não pode ficar emaranhado ou enrolado em redor do produto durante a

utilização. Não utilizar o dispositivo, nem ligar ou desligar da fonte de alimentação com as mãos e/ou os pés molhados.

- Não puxe o cabo de alimentação para o desligar nem o utilize como pega.
- Nunca utilize a máquina de café sem que conter água no seu interior.
- Desligar imediatamente o produto da tomada elétrica em caso de falha ou danos e contactar um serviço de suporte técnico oficial.
- De forma a evitar correr riscos, não abrir o dispositivo. Apenas pessoal técnico qualificado do serviço de suporte técnico oficial da marca poderá levar a cabo reparações ou procedimentos no dispositivo.

A **B&B TRENDS SL.** renuncia a qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer em pessoas, animais ou objetos, devido a incumprimento destes avisos.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Antes da utilização

- Assegurar que toda a embalagem do produto foi removida.
- Antes de fazer café pela primeira vez, recomendamos usar a máquina de café duas vezes apenas com água para limpar o sistema.

### Enchimento com água

Tem de colocar água no depósito de água (10) antes de ligar o aparelho.

- Retire o tanque amovível, abra a sua tampa (9) e encha o depósito de água. Nunca o encha acima do nível "MAX".
- Feche a tampa.
- Coloque o depósito corretamente no aparelho.

### PREAQUECIMENTO

Para fazer uma chávena de café expresso quente, recomendamos que preaqueça o aparelho antes de fazer o café, incluindo o funil, o filtro e a chávena para que as partes frias não interfiram no sabor do café.

- Selecione o filtro (18) para uma ou duas chávenas e coloque-o (sem acrescentar café) dentro do funil metálico (17).
- Puxe a barra de pressão (16) para trás e assegure-se de que o funil se alinha com a ranhura na saída de água. Depois, introduza o funil na saída de água a partir da posição "Introduzir" e fixe-o firmemente ao rodá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio até ficar na posição "bloqueado" (Fig. 1).
- Coloque uma chávena na plataforma amovível (7).
- Assegure-se de que o botão de controlo (11) se encontra na posição "OFF".
- Ligue o aparelho à fonte de alimentação.
- Carregue no botão "ligar/desligar" (4) para ligar o aparelho.
- O indicador luminoso (1) piscará em azul durante cerca de 2 minutos. Após esse período de tempo, o indicador luminoso deixará de piscar e ficará aceso de forma constante. O ciclo de aquecimento está concluído.
- Carregue no botão (5) "chávena manual" para a bomba entrar em funcionamento. A água quente começará a sair do funil para a chávena.
- Após uns instantes, quando considerar que as partes já estão preaquecidas, carregue novamente no

botão (5) “chávina manual” para interromper o fluxo de água quente.

### FAZER CAFÉ EXPRESSO

- Retire o filtro (17) rodando-o para a esquerda.
  - Acrescente café na malha de aço (18) recorrendo à colher de medir (14). Depois, pressione firmemente o café moído com a calcadeira (14). Uma colher de café moído pode fazer de uma chávina de primeira qualidade.
  - Puxe a barra de pressão (16) para trás e coloque a malha de aço correspondente (18) para uma ou duas chávinas no funil metálico (17).
  - Assegure-se de que o funil se alinha com a ranhura na saída de água. Introduza o funil na saída de água a partir da posição “Introduzir” e fixe-o firmemente ao rodá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio até ficar na posição “bloqueado” (Fig. 1).
  - Coloque uma chávina na plataforma amovível (7).
  - Carregue no botão (2) “chávina única” para preparar uma chávina de café (de aproximadamente 60ml). Quando o café estiver pronto, serão ouvidos 4 bipes, e o café deixará de cair automaticamente.
- ou
- Carregue no botão (3) “duas chávinas” para preparar duas chávinas de café (de aproximadamente 100 ml). Quando o café estiver pronto, serão ouvidos 4 bipes, e o café deixará de cair automaticamente.
- ou
- Carregue no botão (5) “chávina manual” para preparar café na quantidade que desejar. Para interromper o fluxo de café, carregue novamente no botão “chávina manual”. Aviso: Não deixe a máquina de café sem supervisão enquanto estiver a preparar café em modo manual.
  - Após terminar de fazer café, retire o filtro metálico girando-o para a direita, e despeje os resíduos de café com o filtro pressionado pela barra de pressão. Deixe-os arrefecer completamente e, depois, passe-os por água corrente.

### FAZER ESPUMA DE LEITE/FAZER CAPPUCCINO

Faz-se uma cappuccino ao colocar espuma de café na parte superior de uma taça de café expresso. Prepare primeiro o café expresso, seguindo as instruções da secção “PREPARAR CAFÉ EXPRESSO”.

- Encha um jarro com cerca de 0,1 litros de leite por cada capuccino a ser preparado. Recomendamos que utilize leite gordo à temperatura do frigorífico ou à temperatura ambiente (nunca quente!).

Observação: recomenda-se utilizar um diâmetro um jarro cujo diâmetro não seja inferior a 70+5 mm e tenha em consideração que o leite duplica o seu volume, pelo que se deve assegurar de que o jarro é suficientemente alto.

- Assegure-se de que o botão de controlo (11) se encontra na posição “OFF”.
- Carregue no botão de vapor (6). O indicador luminoso (1) piscará em vermelho até ficar aceso de forma constante.
- Introduza o tubo de saída de vapor no leite a cerca de 2 centímetros de profundidade e produza espuma ao movimentar de cima para baixo.
- Gire lentamente o botão de controlo (11) para a esquerda. O vapor saíra do tubo de saída de espuma (13).

**Nota:** Nunca ligue bruscamente o botão de controlo já que o vapor se acumulará rapidamente num curto espaço de tempo, o que pode aumentar o risco de derramamento.

- Quando a produção de espuma tiver terminado, gire o botão de controlo (11) para a posição “OFF”.

**Nota:** Limpe o tubo de saída de espuma (13) com uma esponja húmida imediatamente após parar de

produzir vapor, mas tenha cuidado para não se queimar!

- Despeje o leite espumoso no café expresso preparado. Nesse momento, o capuccino está pronto. Coloque açúcar conforme desejar e, se desejar, polvilhe a espuma com cacau em pó.
- Carregue no botão “ligar/desligar” (4) para desligar o aparelho.

**Observação:** recomendamos deixar a máquina de café arrefecer durante pelo menos 5 minutos antes de voltar a fazer café. Caso contrário, a sua máquina de café expresso pode produzir um odor a queimado

## PRODUIZIR ÁGUA QUENTE

O tubo emissor de vapor (12) sem o tubo de saída de espuma (13) pode ser usado para fazer bebidas quentes tais como chocolate líquido, água ou chá.

- Retire o tubo de saída de espuma (13) do tubo emissor de vapor (12).
- Assegure-se de que o botão de controlo (11) se encontra na posição “OFF”.
- Carregue no botão “ligar/desligar” (4) para ligar o aparelho.
- Carregue no botão de “água quente” (5). O indicador luminoso (1) acender-se-á em vermelho.
- Aguarde pelo fim do tempo de aquecimento, o indicador luminoso deixará de piscar e ficará aceso de forma constante quando o aparelho estiver pronto a ser usado.
- Mergulhe o tubo (12) no interior da chávena.
- Gire lentamente o botão de controlo (11) para a esquerda. A água quente sairá do tubo.
- Quando a quantidade necessária for atingida, gire o botão de controlo (11) para a posição “OFF”.
- Carregue no botão “ligar/desligar” (4) para desligar o aparelho.

## PRODUIZIR VAPOR PARA AQUECER LÍQUIDOS

- Assegure-se de que o botão de controlo (11) se encontra na posição “OFF”.
- Carregue no botão “ligar/desligar” (4) para ligar o aparelho.
- Carregue no botão de vapor (6). O indicador luminoso (1) acender-se-á em vermelho.
- Aguarde pelo fim do tempo de aquecimento, o indicador luminoso deixará de piscar e ficará aceso de forma constante quando o aparelho estiver pronto a ser usado.
- Coloque o tubo (12) no interior do líquido que deseja aquecer.
- Gire lentamente o botão de controlo (11) para a esquerda. O vapor sairá do tubo.
- Quando a temperatura desejada for atingida, gire o botão de controlo (11) para a posição “OFF”.
- Carregue no botão “ligar/desligar” (4) para desligar o aparelho.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Não se esqueça de desligar a ficha elétrica da tomada antes de limpar o aparelho.
- Limpe a parte externa com um pano suave e seco, nunca use material para polir metal.
- Às partes amovíveis da máquina devem ser lavadas em água quente com detergente. Enxague-os antes de os voltar a colocar.
- Separe o filtro metálico girando-o para a esquerda, descarte os resíduos de café que estiver no interior. Depois, pode lavá-lo com um produto de limpeza, mas, pelo menos, deve passá-lo por água corrente.
- Nunca use o lava-loiça para limpar qualquer parte da máquina.
- Coloque a máquina de café num lugar seco e não muito quente.

## DESCARTE DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE quanto a dispositivos elétricos e eletrônicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos), que disponibiliza o enquadramento legal dentro da União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos eletrônicos e elétricos. Não deitar este produto no caixote do lixo. Dirigir-se antes ao centro de recolha de resíduos elétricos e eletrônicos da área de residência.

# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING UFESA;  
WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT.  
STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

1. Indicator light
2. "Single cup" button
3. "Double cup" button
4. "On/Off" button
5. "Manual cup / hot water" button
6. "Steam" button
7. Removable shelf
8. Drip tray
9. Water tank cover
10. Water tank
11. "Steam / hot water" control knob
12. Steam wand
13. Frothing nozzle
14. Measuring spoon and tamper
15. Funnel handle
16. Press bar (press steel mesh with it when pour coffee residue to avoid its slipping out)
17. Metal funnel
18. Stainless steel mesh

## SAFETY INSTRUCTIONS

- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by

children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be used in applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

- Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

- During brewing and after use due to residual heat some parts of the machine are hot.

- Warning: potential injury from misuse!

## **IMPORTANT WARNINGS**

- Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

- Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

- The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

- Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

- Never use your coffee machine without water in it.

- Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service.

- In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel

from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device. **B&B TRENDS SL.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Before use

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before making coffee for the first time, we recommend using the coffee maker twice with water only, in order to clean the system.

### Filling with water

The water tank (10) must be filled with water before turning the appliance on.

- Remove the detachable tank, open its cover (9) and fill the tank. Never fill beyond the level "MAX".
- Close the cover.
- Replace the tank into the appliance properly.

### PRE-HEATING

To make a cup of good hot espresso coffee, we recommend you preheating the appliance before making coffee, including the funnel, mesh and cup, so that the coffee flavor cannot be influenced by the cold parts.

- Select the one cup or two cup mesh (18) and place it (without adding coffee) into the metal funnel (17).
- Pull the press bar (16) backward and make sure that the funnel aligns with the groove in the water outlet. Then insert the funnel into the water outlet from the "Insert" position and fix it firmly by turning it counterclockwise until it is at the "lock" position (Fig.1).
- Place a cup on the removable shelf (7).
- Make sure that the control knob (11) is at the "OFF" position.
- Connect the appliance to the power supply.
- Press the "on/off" button (4) to switch the appliance on.
- The indicator light (1) will flash in blue color for approximately 2 minutes. After this time, the indicator light will stop flashing and will remain lit permanently. The warm-up cycle is completed.
- Press the "manual cup" button (5) to make the pump work. Hot water will flow out through the funnel to the cup.
- After a time, when you consider that the parts are already pre-heated, press the "manual cup" button (5) again to stop the water flow.

### MAKE ESPRESSO COFFEE

- Remove the funnel (17) by turning it in clockwise.
- Add ground coffee to the steel mesh (18) with the measuring spoon (14). Then press the grounded coffee tightly with the tamper (14). A spoon of grounded coffee can make about a cup of top-grade coffee.
- Pull the press bar (16) backwards and place the corresponding steel mesh (18) for one or two cups



into the metal funnel (17).

- Make sure that the funnel aligns with the groove in the water outlet. Insert the funnel into the water outlet from the “Insert” position and fix it firmly by turning it counterclockwise until it is at the “lock” position (Fig.1).

- Place a cup on the removable shelf (7).

- Press the “single cup” button (2) to prepare a cup of coffee (60ml approximately). When the coffee is ready, 4 beeps will be heard, and coffee flow will stop automatically.

or

- Press the “double cup” button (3) to prepare two cups of coffee (100 ml approximately). When the coffee is ready, 4 beeps will be heard, and coffee flow will stop automatically.

or

- Press the “manual cup” button (5) to prepare coffee as needed. To stop the coffee flow, press “manual cup” button again. Warning: Do not leave the coffee maker unattended during making coffee while operating manually.

- After finishing making the coffee, take the metal funnel out by turning it clockwise, and then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by the press bar. Let them cool down completely, then rinse under running water.

## FROTHING MILK/ MAKING CAPPUCCINO

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk.

Prepare espresso first with according to the “MAKE ESPRESSO COFFEE” section.

- Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared. You are recommended to use whole milk at refrigerator or room temperature (not hot!).

**Note:** it is recommended that the diameter of the jug is not less than 70±5mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

- Make sure that the control knob (11) is at the “OFF” position.

- Press the steam button (6). The indicator light (1) will flash in red color until it remains lit permanently.

- Insert the frothing nozzle into the milk about two centimeters, froth milk in the way moving vessel round from up to down.

- Turn the control knob (11) slowly counterclockwise. Steam will come out from the frothing nozzle (13).

**Note:** Never turn the control knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of spillage.

- When the frothing operation is finished, turn the control knob (11) to the “OFF” position.

**Note:** Clean the frothing nozzle (13) with a wet sponge immediately after steam stops generating, but care not to hurt!

- Pour the frothed milk into the espresso prepared. Now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

- Press the “on/off” button (4) to switch the appliance off.

**Note:** we recommend to allow the coffee maker to cool down at least for 5 min before making coffee again. Otherwise burnt odor may occur in your espresso coffee.

## PRODUCING HOT WATER

The steam wand (12) without the frothing nozzle (13) can be used to make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

- Remove the frothing nozzle (13) from the steam wand (12).
- Make sure that the control knob (11) is at the “OFF” position.
- Press the “on/off” button (4) to switch the appliance on.
- Press the “hot water” button (5). The indicator light (1) will be illuminated in red.
- Wait for the heating time, the indicator light will stop flashing and will remain lit permanently when the appliance is ready.
- Dip the wand (12) into the cup.
- Turn the control knob (11) slowly counterclockwise. Hot water will come out from the wand.
- When the required quantity is reached, turn the control knob (11) to the “OFF” position.
- Press the “on/off” button (4) to switch the appliance off.

### **PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS**

- Make sure that the control knob (11) is at the “OFF” position.
- Press the “on/off” button (4) to switch the appliance on.
- Press the steam button (6). The indicator light (1) will be illuminated in red.
- Wait for the heating time, the indicator light will stop flashing and will remain lit permanently when the appliance is ready.
- Dip the wand (12) into the liquid to be heated.
- Turn the control knob (11) slowly counterclockwise. Steam will come out from the wand.
- When the desired temperature is reached, turn the control knob (11) to the “OFF” position.
- Press the “on/off” button (4) to switch the appliance off.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

- Do not forget to remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
- Wipe outside with soft dry cloth when coffee machine is wet, never use metal polish.
- The removable items should be washed in hot soapy water. Rinse them before fixing.
- Detach the metal funnel through turn it anticlockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
- Never use a dishwasher to clean any parts from the machine.
- Put the coffee maker in a dry and not very hot place.

## **PRODUCT DISPOSAL**



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

# FRANÇAIS

NOUS TENONS À VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA.  
NOUS ESPÉRONS QUE VOUS SEREZ PLEINEMENT SATISFAIT DE CE PRODUIT  
ET QU'IL RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

---

## ATTENTION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.  
CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION DANS UN ENDROIT SÛR EN VUE DE CONSULTATION  
FUTURE.

## DESCRIPTION

1. Voyant lumineux
2. Bouton «tasse simple»
3. Bouton «tasse double»
4. Bouton «marche/arrêt»
5. Bouton «Tasse manuelle / eau chaude»
6. Bouton «vapeur»
7. Grille amovible
8. Égouttoir
9. Couvercle du réservoir d'eau
10. Réservoir d'eau
11. Bouton de réglage «Vapeur / eau chaude»
12. Buse vapeur
13. Mousseur
14. Cuillère-mesure et tasseur
15. Poignée du filtre entonnoir
16. Barre de pression (appuyer sur la grille en inox lorsque vous jetez les résidus pour éviter qu'elle ne tombe)
17. Filtre entonnoir en métal
18. Grille en acier inoxydable

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toutes personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre, et après s'être assuré qu'ils sont conscients des dangers encourus.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont encadrées ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre, et après s'être assuré qu'elles sont conscientes des dangers encourus.
- Cet appareil est destiné à être utilisé en intérieur. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé :
  - Cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres environnements de travail ;
  - des fermes ;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - Dans des environnements de type bed and breakfast.
- Respectez les instructions de la section relative à l'entretien et au nettoyage indiquées dans le présent manuel au moment de procéder au nettoyage de l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Pendant la préparation et après utilisation, certaines parties de la machine sont chaudes en raison de la chaleur résiduelle.
- Attention : risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- Toute utilisation inappropriée ou mauvaise manipulation du produit entraînera l'annulation de la garantie.
- Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit durant l'utilisation de ce dernier. N'utilisez pas l'appareil et ne le branchez ni débranchez du secteur avec les mains ou pieds humides.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme une poignée.
- N'utilisez jamais votre machine à café sans avoir rempli le réservoir d'eau.
- Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou détérioration et contactez le service d'assistance technique officiel.
- Afin d'éviter tout danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul un personnel technique qualifié du service officiel d'assistance technique officiel de la marque est habilité à procéder à des réparations ou toutes autres interventions sur l'appareil.

**B&B TRENDS SL.** décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant toucher les personnes, animaux ou objets, dus au non-respect de ces avertissements.

## MODE D'EMPLOI

### Avant l'utilisation

- Assurez-vous que tous les emballages des produits ont été enlevés.
- Avant de faire du café pour la première fois, nous vous recommandons d'utiliser la cafetière deux fois uniquement avec de l'eau afin de nettoyer le système.

### Remplissage avec de l'eau

Le réservoir d'eau (10) doit être rempli d'eau avant d'allumer la machine.

- Retirez le réservoir amovible, ouvrez son couvercle (9) et remplissez le réservoir. Ne remplissez jamais au-delà du niveau «MAX».
- Fermez le couvercle.
- Remplacez correctement le réservoir sur l'appareil.

### PRÉCHAUFFAGE

Pour préparer une tasse de café espresso bien chaud, nous vous recommandons de préchauffer l'appareil avant de procéder à la préparation du café, y compris l'entonnoir, la grille et la tasse, pour que les parties froides n'influent pas sur la saveur du café.

- Choisissez la grille (18) pour une ou deux tasses et placez-la (sans ajouter de café) dans l'entonnoir en métal (17).
- Tirez la barre de pression (16) vers l'arrière et assurez-vous que l'entonnoir est aligné avec la rainure dans la sortie d'eau. Insérez ensuite l'entonnoir dans la sortie d'eau depuis la position "Insert" et fixez-la bien en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "lock" (Fig.1).
- Placez une tasse sur la grille amovible (7).
- Assurez-vous que le bouton de réglage (11) est sur la position «OFF».

- Branchez l'appareil au secteur.
- Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» (4) pour allumer l'appareil.
- Le voyant lumineux (1) clignotera en bleu pendant environ 2 minutes. Ensuite, le voyant lumineux s'arrêtera de clignoter et restera allumé de façon fixe. Le cycle de préchauffage est terminé.
- Appuyez sur le bouton «tasse manuelle» (5) pour faire fonctionner la pompe. De l'eau chaude passera de l'entonnoir vers la tasse.
- Après un moment, lorsque vous pensez que les éléments sont préchauffés, appuyez à nouveau sur le bouton «tasse manuelle» (5) pour arrêter l'eau.

## PRÉPARATION D'UN CAFÉ ESPRESSO

- Retirez l'entonnoir (17) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - Ajoutez du café moulu sur la grille en acier (18) avec la cuillère doseuse (14). Tassez ensuite fermement le café moulu avec le tasseur (14). Une cuillère de café moulu représente environ une tasse de café de qualité supérieure.
  - Tirez vers l'arrière la barre de pression (16) et placez la grille en acier (18) correspondante pour une ou deux tasses dans l'entonnoir en métal (17).
  - Assurez-vous que l'entonnoir s'aligne avec la rainure sur la sortie d'eau. Insérez l'entonnoir dans la sortie d'eau depuis la position "Insert" et fixez-la bien en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "lock" (Fig.1).
  - Placez une tasse sur la grille amovible (7).
  - Appuyez sur le bouton «tasse simple» (2) pour préparer une tasse de café (60 ml environ). Lorsque le café est prêt, 4 bips sonores seront émis et le café s'arrêtera de couler automatiquement.
- ou
- Appuyez sur le bouton «tasse double» (3) pour préparer deux tasses de café (100 ml environ). Lorsque le café est prêt, 4 bips sonores seront émis et le café s'arrêtera de couler automatiquement.
- ou
- Appuyez sur le bouton «tasse manuelle» (5) pour faire couler un café de la longueur que vous souhaitez. Pour arrêter le café, appuyez à nouveau sur le bouton «tasse manuelle». Avertissement : Ne laissez pas la cafetière sans surveillance pendant la préparation du café, car vous devrez parfois intervenir manuellement !
  - Une fois le café fini, retirez l'entonnoir en métal en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, et videz ensuite les résidus de café en appuyant avec la barre de pression sur la grille en acier. Laissez-le refroidir totalement, puis rincez-le sous l'eau courante.

## MOUSSE DE LAIT/PRÉPARATION D'UN CAPPUCCINO

Vous obtenez une tasse de cappuccino lorsque vous ajoutez de la mousse de lait à une tasse d'espresso. Préparez un espresso selon la section «RÉALISER UN CAFÉ ESPRESSO».

- Remplissez une carafe avec environ 100 grammes de lait pour chaque cappuccino à préparer. Il est recommandé d'utiliser du lait entier à température ambiante ou du réfrigérateur (pas chaud !).

**Remarque** : il est recommandé de prendre une carafe d'un diamètre supérieur à 70±5 mm, et gardez en tête que le lait double de volume, assurez-vous que la hauteur de la carafe soit suffisante.

- Assurez-vous que le bouton de réglage (11) est sur la position «OFF».
- Appuyez sur le bouton de vapeur (6). Le voyant lumineux (1) clignotera en rouge avant de s'allumer

de façon fixe.

- Insérez le mousser dans le lait à environ deux centimètres, faites mousser le lait en déplaçant la carafe de bas en haut.
- Tournez le bouton de réglage (11) lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La vapeur sortira du mousser (13).

**Remarque :** Ne tournez jamais le bouton de réglage rapidement, car la vapeur s'accumule rapidement en un court instant, ce qui peut augmenter le risque de débordement.

- Lorsque l'opération de moussage est terminée, tournez le bouton de réglage (11) sur la position «OFF».

**Remarque :** Nettoyez le mousser (13) avec une éponge humide immédiatement après l'arrêt de la vapeur, mais faites attention de ne pas vous brûler !

- Versez la mousse de lait dans l'espresso préparé. Maintenant le cappuccino est prêt. Sucrez selon votre goût et si vous le souhaitez, saupoudrez légèrement de cacao en poudre.
- Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» (4) pour éteindre l'appareil.

**Remarque :** nous vous recommandons de laisser refroidir la cafetière pendant au moins 5 minutes avant de refaire un café. Sinon votre café espresso peut avoir une odeur de brûlé.

### PRÉPARATION D'EAU CHAUDE :

La buse à vapeur (12) sans le mousser (13) peut être utilisée pour réaliser des boissons chaudes, comme un chocolat, de l'eau ou du thé.

- Retirez le mousser (13) de la buse à vapeur (12).
- Assurez-vous que le bouton de réglage (11) est sur la position «OFF».
- Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» (4) pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton «eau chaude» (5). Le voyant lumineux (1) s'allumera en rouge.
- Patientez pendant le temps de chauffe, le voyant lumineux s'arrêtera de clignoter et s'allumera de façon fixe lorsque l'appareil est prêt.
- Plongez la buse (12) dans la tasse.
- Tournez le bouton de réglage (11) lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. De l'eau chaude sortira de la buse.
- Lorsque la quantité requise est atteinte, tournez le bouton de réglage (11) sur la position «OFF».
- Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» (4) pour éteindre l'appareil.

### PRODUCTION DE VAPEUR DANS LES LIQUIDES CHAUDS

- Assurez-vous que le bouton de réglage (11) est sur la position «OFF».
- Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» (4) pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de vapeur (6). Le voyant lumineux (1) s'allumera en rouge.
- Patientez pendant le temps de chauffe, le voyant lumineux s'arrêtera de clignoter et s'allumera de façon fixe lorsque l'appareil est prêt.
- Plongez la buse (12) dans le liquide à chauffer.
- Tournez le bouton de réglage (11) lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. De la vapeur sortira de la buse.
- Lorsque la température souhaitée est atteinte, tournez le bouton de réglage (11) sur la position «OFF».
- Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» (4) pour éteindre l'appareil.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- N'oubliez pas de retirer la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Essuyez l'extérieur avec un chiffon sec et doux lorsque la cafetière est humide, n'utilisez jamais de polish pour métal.
- Les éléments amovibles doivent être lavés dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez avant de remonter.
- Retirez l'entonnoir en métal en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jetez les résidus de café, vous pouvez ensuite le nettoyer avec un détergent, mais vous devez au moins le rincer à l'eau claire.
- Ne lavez jamais les pièces de la machine au lave-vaisselle.
- Mettez la cafetière dans un lieu sec et à température ambiante.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui fournit le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et la réutilisation de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, rendez-vous au centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques le plus proche de chez vous.



# БЪЛГАРСКИ

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA! НАДЯВАМЕ СЕ ДА ОСТАНЕТЕ ДОВОЛНИ ОТ ПРОДУКТА.**

---

## ВНИМАНИЕ

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

## ОПИСАНИЕ

1. Индикаторна лампичка
2. Бутон „Единична чаша“
3. Бутон „Двойна чаша“
4. Бутон „Вкл./Изкл.“
5. Бутон „Ръчна чаша/гореща вода“
6. Бутон „Пара“
7. Сваляща се поставка
8. Тава за оттичане
9. Капак на резервоара за вода
10. Резервоар за вода
11. Контролен бутон „Пара/гореща вода“
12. Парна пръчка
13. Дюза за разпенване
14. Измервателна лъжичка и набивачка
15. Дръжка на фунията
16. Запущалка (натиснете стоманената цедка с него, когато изсипвате утайка от кафе, за да избегнете разсипване)
17. Метална фуния
18. Цедка от неръждаема стомана

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

- Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре, ако те са надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.

- Децата не бива да си играят с уреда.

- Почистването и поддръжката на уреда могат да се извършват от деца, но само ако са над 8-годишни и са под надзор на възрастни. Уредът и кабелът му трябва да са извън досега на деца под 8-годишна възраст.

- Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са били надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.

- Този уред е предназначен за употреба за битови нужди. Той не е предназначен за употреба в следните случаи:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни места;
- селскостопански помещения;
- от клиенти в хотели, мотели и други видове заведения от жилищен тип;
- Заведения, предлагащи нощувки и закуски.

- Следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на настоящото ръководство за почистване.

- Не потапяйте уреда във вода или каквато и да е друга течност.

- По време на затопляне и след употреба поради остатъчна топлина някои части на машината остават горещи

- **Внимание:** при неправилна употреба съществува риск от нараняване!

## **ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна.

- Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта.

- Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба. Не използвайте уреда, не го включвайте или изключвайте към/от електрическата мрежа с мокри ръце и/или крака.

- Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка.

- Никога не използвайте вашата кафеварка, без вътре да има вода.

- Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка.

- За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури на устройството.

**B&B TRENDS SL.** отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

### **Преди употреба**

- Уверете се, че всички елементи на опаковката на чайника са отстранени.

- Преди да направите кафе за първи път, ние препоръчваме да използвате кафеварката два пъти само с вода, така че да се почисти системата.

### **Пълнене с вода**

Резервоарът за вода (10) трябва да е пълен с вода преди включване на уреда.

- Отстранете подвижния резервоар, отворете капака му (9) и напълнете резервоара. Никога не пълнете над нивото „МАКС“.

- Затворете капака.

- Сменете правилно резервоара в уреда.

## ПРЕДВАРИТЕЛНО НАГРЯВАНЕ

За да си направите чаша хубаво горещо еспресо, препоръчваме преди да пуснете кафето, да нагреете предварително уреда, включително фунията, цедката и чашата, така че ароматът му да не отслабва от студените части.

- Изберете цедката за една чаша или за две чаши (18) и я поставете (без да добавяте кафе) в металната фуния (17).
- Дръпнете запушалката (16) назад и се уверете, че фунията се е изравнила с жлеба във водоотвода. След това вкарайте фунията във водоотвода от положение „Вкарване” и я закрепете здраво, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка до положение „заклучване” (Фиг.1).
- Поставете чаша върху подвижната поставка (7).
- Уверете се, че контролният бутон (11) е в положение „ИЗКЛ.“.
- Поставете щепсела на уреда в контакта.
- Натиснете бутона „Вкл./ИЗкл.“ (4), за да включите уреда.
- Индикаторната лампичка (1) ще примигва в синьо приблизително 2 минути. След изтичането на това време индикаторната лампичка ще спре да примигва и ще остане постоянно във включено положение. Цикълът на затопляне е завършил.
- Натиснете бутон „ръчна чаша“ (5) за задействане на изпомпването. През фунията в чашата ще потече гореща вода.
- След известно време, когато сметете, че частите са вече предварително нагрети, отново натиснете бутон „ръчна чаша“ (5), за да спре изтичането на вода.

## ПРАВЕНЕ НА ЕСПРЕСО

- Отстранете фунията (17) чрез завъртане по часовниковата стрелка.
  - Добавете мляно кафе в стоманената цедка (18) с мерителната лъжичка (14). След това здраво натиснете мляното кафе с набивачката (14). От една лъжичка мляно кафе излиза около една чаша първокласно кафе.
  - Дръпнете запушалката (16) назад и поставете съответната стоманена цедка (18) за една или две чаши в металната фуния (17).
  - Уверете се, че фунията се е изравнила с жлеба във водоотвода. Вкарайте фунията във водоотвода от положение „Вкарване” и я закрепете здраво, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка до положение „заклучване” (Фиг.1).
  - Поставете чаша върху подвижната поставка (7).
  - Натиснете бутона „единична чаша” (2), за да пригответе чаша кафе (приблизително 60ml). Когато кафето стане готово, ще се чуят 4 звукови сигнала, а след тях потокът кафе ще спре автоматично.
- или
- Натиснете бутона „двойна чаша” (3), за да пригответе две чаши кафе (приблизително 100 ml). Когато кафето стане готово, ще се чуят 4 звукови сигнала, а след тях потокът кафе ще спре автоматично. или
  - Натиснете бутон „ръчна чаша” (5) за приготвяне на необходимото количество. За спиране на потока кафе е необходимо бутон „ръчна чаша” да се натисне отново. Внимание: Не оставяйте кафеварката без надзор, докато правите кафе при задействане на ръчен режим на работа.
  - След като завършите правенето на кафе, извадете металната фуния, като я завъртите по

часовниковата стрелка, след което изсипете утайката от кафето, докато стоманената цедка е натисната със запушалката. Оставете ги да се охладят напълно, след което ги изплакнете под течаща вода.

## **РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО/ПРАВЕНЕ НА КАПУЧИНО**

Получавате капучино, когато долеете мляко на пяна в чаша с еспресо.

Като се ръководите от указанията в раздел „ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО“, пригответе първото еспресо.

- Напълнете кана с около 100 грама мляко за всяко капучино. Препоръчително е да се използва пълномаслено мляко с температура на хладилника или със стайна температура (в никакъв случай да не е горещо!).

Забележка: при избор на размер на каната се препоръчва диаметърът да не е под 70±5 mm и трябва да се има предвид, че обемът на млякото се повишава до 2 пъти, затова трябва да се избере достатъчно висока кана.

- Уверете се, че контролният бутон (11) е в положение „ИЗКЛ.“.

- Натиснете бутона за парата (6). Индикаторната лампичка (1) ще примигва в червено и след това ще остане светната постоянно.

- Поставете дюзата за разпенване на около два сантиметра в млякото, разпенете млякото, като движите контейнера от горе надолу.

- Бавно завъртете контролния бутон (11) в посока, обратна на часовниковата стрелка. От дюзата за разпенване (13) ще излезе пара.

Забележка: Никога не завъртайте контролния бутон бързо, тъй като парата ще се натрупа бързо за кратко време, което повишава риска от разливане.

- Когато свърши разпенването, контролният бутон (11) трябва да се завърти до положение „ИЗКЛ.“.

Забележка: Почистете дюзата за разпенване (13) с мокра гъба веднага след като спре да се създава пара, но внимавайте да не се нараните!

- Излейте разпененото мляко в пригответеното еспресо. Сега капучиното е готово. Подсладете по вкус и по желание, посипете пяната с малко какао на прах.

- Натиснете бутона „Вкл./Изкл.“ (4), за да изключите уреда.

Забележка: препоръчваме да оставите кафеварката да се охлади за поне 5 минути, преди отново да правите кафе. В противен случай еспресото може да има мирис на изгоряло.

## **НАГОРЕЩЯВАНЕ НА ВОДА**

Парната дюза (12), без дюзата за разпенване (13), може да се използва за направа на горещи напитки като горещ шоколад, вода или чай.

- Свалете дюзата за разпенване (13) от парната дюза (12).

- Уверете се, че контролният бутон (11) е в положение „ИЗКЛ.“.

- Натиснете бутона „Вкл./Изкл.“ (4), за да включите уреда.

- Натиснете бутона „гореща вода“ (5). Индикаторната лампичка (1) ще светне в червено.

- Изчакайте за времето за загряване, индикаторната лампичка ще спре да примигва и ще остане светната постоянно, когато уредът стане готов.

- Натопете дюзата (12) в чашата.

- Бавно завъртете контролния бутон (11) в посока, обратна на часовниковата стрелка. От дюзата ще излезе гореща вода.
- Когато се получи необходимото количество, контролният бутон (11) трябва да се завърти до положение „ИЗКЛ.“.
- Натиснете бутон „Вкл./Изкл.“ (4), за да изключите уреда.

### ГЕНЕРИРАНЕ НА ПАРА ЗА НАГРЯВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ

- Уверете се, че контролният бутон (11) е в положение „ИЗКЛ.“.
- Натиснете бутон „Вкл./Изкл.“ (4), за да включите уреда.
- Натиснете бутон за парата (6). Индикаторната лампичка (1) ще светне в червено.
- Изчакайте за времето за загряване, индикаторната лампичка ще спре да примигва и ще остане светната постоянно, когато уредът стане готов.
- Потопете парната дюзата (12) в течността, която ще се нагрива.
- Бавно завъртете контролния бутон (11) в посока, обратна на часовниковата стрелка. От дюзата ще излезе пара.
- Когато бъде достигната необходимата температура, контролният бутон (11) трябва да се завърти до положение „ИЗКЛ.“.
- Натиснете бутон „Вкл./Изкл.“ (4), за да изключите уреда.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване на уреда не забравяйте да извадите щепсела от контакта.
- Когато кафеарката е мокра, избършете външната страна с мека суха кърпа, но никога не използвайте телена четка.
- Частите, които могат да се свалят, следва да се измиват с гореща вода със сапун. Изплакнете ги, преди да ги наместите.
- Свалете металната фуния, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, изхвърлете утайката от кафе, след което можете да я почистите с препарат, но най-накрая трябва да я изплакнете с чиста вода.
- За почистване на каквито и да са части на машината никога не използвайте миялна машина.
- Поставете кафеарката на сухо и не много горещо място.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.



- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو الذين لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد تلقوا إشراكاً أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي تنطوي عليها.
- هذا الجهاز معد للاستخدام في المنزل. لا يُقصد استخدامه في:
  - مطبخ المحلات التجارية والمكاتب وغيرها من بيئات العمل؛
  - منازل المزرعة؛
  - من طرف زبائن الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛
  - بيئات فنادق النوم والبطور.
- لتنظيف هذا المنتج، راجع قسم الصيانة والتنظيف من هذا الدليل.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- أثناء الغليان وبعد الاستخدام، تظل بعض أجزاء ماكينة تحضير القهوة ساخنة نتيجة الاحتفاظ بالحرارة لفترة من الوقت.
- تحذير: قد يتعرض المستخدم لإصابة محتملة بسبب سوء الاستخدام!

## تحذيرات هامة

- أي استخدام غير صحيح أو غير مناسب للمنتج سوف يجعل الضمان لاغياً وباطلاً.
- قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، تأكد من أن فولتية مصدر التيار الكهربائي هو نفسه الذي يظهر على ملصق المنتج.
- لا يجب أن يكون سلك التوصيل الكهربائي متشابك أو ملفوف حول المنتج أثناء الاستخدام. لا تستخدم الجهاز أو توصل وتفصل التيار الكهربائي بيد و / أو قدم مبللة.
- لا تقم بسحب سلك الاتصال من أجل فصله أو استخدامه كمقبض.
- يحظر استخدام ماكينة تحضير القهوة دون ملئها بالماء.
- افصل المنتج مباشرة من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف، واتصل بخدمة دعم فني رسمية.
- لمنع أي خطر، لا تفتح الجهاز. فقط الأفراد الفنيين المؤهلين التابعين لخدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية هم من يمكنهم القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.
- لا تتحمل شركة B&B TRENDS SL أية مسؤولية عن أية أضرار قد يتعرض لها أي إنسان أو حيوان أو جماد نتيجة عدم مراعاة هذه التحذيرات.

## تعليمات الاستخدام

### قبل الاستخدام

- تأكد من إزالة جميع أغلفة المنتج.
- قبل تحضير القهوة لأول مرة، نوصي باستخدام الماء فقط في ماكينة تحضير القهوة مرتين، بغرض تنظيف أجزائها.

### ملء ماكينة تحضير القهوة بالماء

- يجب ملء خزان المياه (10) قبل تشغيل الجهاز.
- أخرج الخزان القابل للفصل، وافتح غطاءه (9) واملء الخزان. لا تتجاوز أبداً الحد الأقصى «MAX».



## العربية

نود أن نشكركم على اختياركم منتج UFESA آملين أن يسعدكم المنتج بأدائه ويحود رضاكم.

### تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً.

### الوصف

1. ضوء المؤشر
2. زر «فنجان واحد»
3. زر «فنجان مزدوج»
4. زر «ffO/nO» ،تشغيل / إيقاف التشغيل”
5. زر «فنجان يدوي / ماء ساخن”
6. زر «البخار”
7. رف قابل للإزالة
8. علبة تقطير
9. غطاء خزان الماء
10. خزان الماء
11. مفتاح التحكم «بخار / ماء ساخن”
12. أنبوب البخار
13. منفذ الرغوة
14. ملاعق قياس وتقليب (مدك)
15. مقبض القمع
16. ذراع الضغط (يضغط شبكة الفولاذ معه عند صب بقايا القهوة لتجنب انزلقها)
17. قمع معدني
18. شبكة من الفولاذ المقاوم للصدأ

### تعليمات السلامة

- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق إذا تم الإشراف عليهم أو تقديم تعليمات لهم بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر التي تنطوي عليها.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال تنظيف وصيانة المنتج إلا إذا كانوا أكبر من ٨ سنوات ويشرف عليهم شخص بالغ. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.

قم بإعداد الإسبريسو أولاً وفقاً لفقرة «اصنع قهوة الإسبريسو».

- املاً إبريق بحوالي 100 غرام من الحليب لكل كوب كابتشينو تريد تحضيره. يوصى باستخدام الحليب كامل الدسم في درجة حرارة التلاجة أو الجو (ليس ساخناً).

ملاحظة: عند اختيار حجم الإبريق، يوصى بألا يقل القطر عن  $70 \pm 5$  ملم، ويجب الأخذ في الاعتبار أن حجم الحليب سيتضاعف بمقدار مرتين، ولذلك يرجى التأكد من أن ارتفاع الإبريق مناسب.

- تأكد من أن مفتاح التحكم (11) في وضع إيقاف التشغيل «OFF».

- اضغط على زر البخار (6). سيومض مصباح المؤشر (1) باللون الأحمر حتى يصبح مستقراً.

- أدخل منفذ الرغوة في الحليب بعمق 2 سم، واصنع الرغوة في الحليب عن طريق تحريك الوعاء بشكل دائري من أعلى إلى أسفل.

- أدر مفتاح التحكم (11) ببطء عكس اتجاه عقارب الساعة. سوف يخرج البخار من منفذ الرغوة (13).

ملاحظات: يحظر لف مفتاح التحكم سريعاً، حيث سيؤدي ذلك إلى تراكم البخار بسرعة في وقت قصير مما قد يزيد من احتمالية خطر التسرب.

- عند الانتهاء من عملية صنع الرغوة، أدر مفتاح التحكم (11) إلى وضع إيقاف التشغيل «OFF».

ملاحظات: نظف منفذ الرغوة (13) باستخدام قطعة اسفنجية مبللة مباشرة عقب توقف إنتاج البخار مع توخي الحذر الشديد.

- اسكب الحليب الرغوي في قهوة الإسبريسو المحضرة. الآن أصبح الكابتشينو جاهزاً. يمكنك إضافة السكر والتحليلة حسب الرغبة، كما يمكنك رش القليل من مسحوق الكاكاو على الرغوة.

- اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل «on / off» (4) لإيقاف تشغيل الماكينة.

ملاحظة: ينصح بترك ماكينة تحضير القهوة لمدة 5 دقائق على الأقل حتى تبرد وذلك قبل تحضير فنجان آخر من القهوة. إذا لم تقم بذلك، يُحتمل أن تفوح رائحة حريق في قهوة الإسبريسو الخاصة بك.

### تحضير الماء الساخن

يمكن استخدام أنبوب البخار (12) بدون منفذ الرغوة (13) لإعداد المشروبات الساخنة مثل مشروب الشوكولاته أو الماء أو الشاي.

- قم بإزالة منفذ الرغوة (13) من أنبوب البخار (12).

- تأكد من أن مفتاح التحكم (11) في وضع إيقاف التشغيل «OFF».

- اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل «on / off» (4) لتشغيل الماكينة.

- اضغط على زر «الماء الساخن» (5). سوف يضيء مصباح المؤشر (1) باللون الأحمر.

- انتظر لفترة التسخين، سوف يتوقف مصباح المؤشر عن الوميض ويصبح مستقراً عندما تكون الماكينة جاهزة.

- أدخل الأنبوب (12) في الكأس.

- أدر مفتاح التحكم (11) ببطء عكس اتجاه عقارب الساعة. سيخرج الماء الساخن من الأنبوب.

- عند بلوغ الكمية المطلوبة، أدر مفتاح التحكم (11) إلى وضع إيقاف التشغيل «OFF».

- ضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل «on / off» (4) لإيقاف تشغيل الماكينة.

### استخدام البخار في تحضير المشروبات الساخنة

- تأكد من أن مفتاح التحكم (11) في وضع إيقاف التشغيل «OFF».

- اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل «on / off» (4) لتشغيل الماكينة.

- اضغط على زر البخار (6). سوف يضيء مصباح المؤشر (1) باللون الأحمر.

- انتظر لفترة التسخين، سوف يتوقف مصباح المؤشر عن الوميض ويصبح مستقراً عندما تكون الماكينة جاهزة.

- أدخل الأنبوب (12) في السائل لتسخينه.

- أدر مفتاح التحكم (11) ببطء عكس اتجاه عقارب الساعة. سيخرج البخار من الأنبوب.

- عندما بلوغ درجة الحرارة المطلوبة، أدر مفتاح التحكم (11) إلى وضع إيقاف التشغيل «OFF».

- اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل «on / off» (4) لإيقاف تشغيل الماكينة.

- أغلق الغطاء.
- أعد الخزان إلى مكانه داخل الماكينة بشكل صحيح.

### التسخين المسبق

- لتحضير فنجان قهوة إسبريسو ساخن ولذيذ، ننصحك بالتسخين المسبق للجهاز قبل تحضير القهوة، بما في ذلك القمع والمصفاة والفنجان، بحيث لا يتأثر طعم القهوة بالأجزاء الباردة.
- حدد فنجاناً واحداً أو فنجانين (18) ثم ضعه (دون إضافة القهوة) في القمع المعدني (17).
- اسحب عمود الضغط (16) للخلف وتأكد أن القمع متوازي مع الفتحة الموجودة في مخرج الماء. ثم أدخل القمع في مخرج الماء من وضع الإدخال «Insert» وقم بتثبيتته بإحكام بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يكون في وضع القفل «lock» (الشكل 1).
- ضع فنجاناً على الرف القابل للإزالة (7).
- تأكد من أن مفتاح التحكم (11) في وضع إيقاف التشغيل «OFF».
- قم بتوصيل الماكينة بالتيار الكهربائي.
- اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل «on / off» (4) لتشغيل الماكينة.
- سيومض مصباح المؤشر (1) باللون الأزرق لمدة دقيقتين تقريباً. بعد هذه المدة، سوف يتوقف مصباح المؤشر عن الوميض وسيظل مضيئاً بشكل ثابت. لقد اكتملت دورة الاحماء.
- اضغط على زر «الفنجان اليدوي» (5) حتى تعمل المضخة. سوف تتدفق المياه الساخنة عبر القمع إلى الفنجان.
- بعد فترة من الزمن، عندما تعتقد أن الأجزاء تم تسخينها، اضغط على زر «الفنجان اليدوي» (5) مرة أخرى لإيقاف تدفق المياه.

### تحضير قهوة إسبريسو

- انزع القمع (17) عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة.
- يُضاف البن المطحون إلى المصفاة الفولاذية (18) بملقعة القياس (14). ثم اضغط على البن المطحون بإحكام بأداة الضغط (14). يمكن أن تصنع ملعقة واحدة من القهوة المطحونة فنجاناً واحداً من القهوة عالية الجودة.
- اسحب عمود الضغط (16) للخلف وضع المصفاة الفولاذية المعنية (18) لفنجان واحد أو فنجانين في القمع المعدني (17).
- تأكد أن القمع متوازي مع الفتحة الموجودة في مخرج الماء. أدخل القمع في مخرج الماء من وضع الإدخال «Insert» وقم بتثبيتته بإحكام بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يكون في وضع القفل «lock» (الشكل 1).
- ضع فنجاناً على الرف القابل للإزالة (7).
- اضغط على زر «فنجان واحد» (2) لتحضير فنجان واحد من القهوة (حوالي 60 مل). عندما تكون القهوة جاهزة، سيتم إصدار 4 صافرات، ويتوقف تدفق القهوة تلقائياً.

أو

- اضغط على زر «فنجان مزدوج» (3) لتحضير فنجانين من القهوة (حوالي 100 مل). عندما تكون القهوة جاهزة، سيتم إصدار 4 صافرات، ويتوقف تدفق القهوة تلقائياً.

أو

- اضغط على زر «الفنجان اليدوي» (5) لتحضير القهوة حسب الحاجة. لإيقاف تدفق القهوة، اضغط على زر «فنجان يدوي» مرة أخرى. تحذير: خلال تحضير القهوة في الوضع اليدوي، لا تترك ماكينة تحضير القهوة تعمل دون مراقبة!
- عقب الانتهاء من تحضير القهوة، يمكنك إخراج القمع المعدني من خلال لفه في اتجاه عقارب الساعة، ثم إفراغ بقايا القهوة من المصفاة الفولاذية بالضغط على المصفاة بعمود الضغط. دع الأجزاء تبرد تمامًا، ثم قم بشطفها تحت الماء الجاري.

### تحضير الكابتشينو/إضافة حليب ذو رغوة

يمكنك تحضير كوب من الكابتشينو عند إضافة الحليب ذو الرغوة إلى كوب الإسبريسو.



## تعليمات الاستخدام

- لا تنسَ إزالة القابس من المقبس الكهربائي قبل تنظيف الجهاز.
- امسح الجزء الخارجي بقطعة قماش جافة وناعمة عندما تكون ماكينة تحضير القهوة مبللة، لا تستخدم مواد صقل المعادن.
- تنظف المواد القابلة للإزالة باستخدام الماء الساخن والصابون. تشطف تلك الأجزاء جيداً قبل التركيب.
- أزل القمع المعدني من الماكينة من خلال لفه عكس اتجاه عقارب الساعة، وتخلص من بقايا القهوة المتراكمة في الداخل، يمكنك تنظيف القمع باستخدام المنظف وشطفه جيداً بالماء قبل تركيبه.
- لا تستخدم أبداً آلة غسل الأواني لتنظيف أي جزء من الآلة.
- ينصح بإبقاء ماكينة تحضير القهوة في مكان جاف بعيد عن درجات الحرارة المرتفعة.

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي EU/19/2012 بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، ويوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، بدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الكهربائية والإلكترونية الأقرب إلى منزلك.



## INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante un periodo de dos años. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe rellenar completamente la garantía y entregarla, junto con el comprobante de compra o de entrega, para poder ejercer efectivamente los derechos de garantía.

Debe guardar esta garantía, así como la factura de compra, recibo o comprobante de entrega, para facilitar el ejercicio de sus derechos. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante um período de dois anos. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem

feito. Esta garantia deve ser preenchida integralmente e entregue junta com o talão de compra ou o registo de entrega para o exercício efetivo dos direitos ao abrigo desta garantia.

Esta garantia deve ser guardada pelo utilizador, bem como a fatura, talão de compra ou guia de entrega para facilitar o exercício destes direitos. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully com-

pleted and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, SL. garantit la conformité de ce produit pour l'utilisation pour laquelle il a été conçu pendant une période de deux ans. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. La garantie doit être totalement complétée et remise avec le ticket de caisse ou le bon de livraison pour l'exercice effectif des droits en vertu de la présente garantie.

Cette garantie doit être conservée par l'utilisateur ainsi que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, SL. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Гаранцията трябва да се попълни

изцяло и да се предаде заедно с касовата бележка или товарителницата за действителното упражняване на правата по тази гаранция.

Тази гаранция следва да се запази от потребителя, като същото важи и за фактурата, касовата бележка или товарителницата, за да се улесни упражняването на тези права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.



## تقرير الضمان

تضمن شركة B&B TRENDS, SL امتثال هذا المنتج مع الاستخدام الذي يقصد به لمدة عامين. في حالة التعطل خلال فترة هذا الضمان، يحق للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلًا أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص له من قبل شركة B&B TRENDS, S.L. لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا للأحكام الواردة في توجيه EC/44/1999 للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

## استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة B&B TRENDS, S.L. لإصلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل B&B TRENDS, S.L. أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام الضمان بالكامل

وتسليمه مع ورقة الاستلام أو التسليم للممارسة الفعالة للحقوق بموجب هذا الضمان. يجب أن يحتفظ المستخدم بهذا الضمان بالإضافة إلى الفاتورة أو الإيصال أو ورقة التسليم لتسهيل ممارسة هذه الحقوق. بالنسبة إلى الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج.

---

# ufesa

## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT), SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 902 997 053

sat@bbtrends.es

**B&B TRENDS, S.L.** C.I.F. B-86880473  
C. Cataluña, 24 Pl. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España  
www.bbtrends.es

---

ALAVA  
**01012 VITORIA**  
REPARACIONES BERNA  
DOMINGO BELTRAN, 54  
945 248 198  
bernaabetsuko@yahoo.es

**01001 VITORIA**  
AREA GLOBAL  
OLAGIBEL, 48  
945128200  
choni@area-global.com  
romesa@area-global.com

ALBACETE  
**2003 ALBACETE**  
V. CAMACHO  
C/ PEDRO COCA, 50 LOCAL  
967 22 45 54  
jcamachosat@gmail.com

**2004 ALBACETE**  
ELECTRICIDAD FRESNEDA S.L.  
C/ Blasco Ibañez n° 13 Bajo  
967231467  
satfresneda@gmail.com

ALICANTE  
**03800 ALCOY**  
SERT-TALLER DE ELECTRONICA  
CID,12  
965331412  
serttv@gmail.com

**3204 ELCHE**  
REP. PEQUEÑOS ELECTROD. S.U.R.L  
CONRADO DEL CAMPO 8  
965425112  
pascual.selva@gmail.com

**03181 TORREVIEJA**  
ANTHONY ALLEN ASHMORE RODRI-  
GUEZ (ELECT.MONTESINOS)  
C/ORIHUELA, 43  
966703505  
e.montesinos2012@yahoo.es

ALMERIA  
**04867 MACAEL**  
ELECTRO JUAN MOLINA SL  
AVDA. ANDALUCIA, 6  
950 445 529  
juanmolina@electrodomesticosjuan-  
molina.es

ASTURIAS  
**33003 OVIEDO**  
TALLER AMABLE  
SAN JOSE, 12 B  
985223739  
satamable@telecable.es

**33900 SAMA DE LANGREO**  
ALGA NALON, S.L.  
TORRE DE ABAJO, 8  
985692242  
algalanon@yahoo.es

AVILA  
**05005 AVILA**  
CUCHILLERIA ANDRES  
SAN PEDRO BAUTISTA Nº 1  
920 22 00 14  
reparandres@gmail.com

**5003 AVILA**  
Antonio San Segundo Gómez  
(G.R. Goli Reparaciones)  
C/SORIA, 6  
920257815/606759754  
imsatavila@gmail.com

BADAJOS  
**6002 BADAJOZ**  
ELECTRONICA MIRANDA, S.L.  
RAMON ALBARRAN, 17  
924207428  
emirandasl@yahoo.es

**6700 VILLANUEVA DE LA SERENA**  
ARFET,C.B.  
HERNAN CORTES, 76-B  
924841195  
comercial@arfet.es

BARCELONA  
**08015 BARCELONA**  
SUM. ELECT. DALMAU, S.C.P.  
VILADOMAT, 108  
934539276  
sdalmau@ono.com

**08240 MANRESA**  
SERVICIO ELDE - JORGE MANERO  
BRUCH, 55  
938728542  
elde@eldeservei.com

**08027 BARCELONA**  
SELAROM  
PASSEIG MARAGALL, 102  
933 521 805  
amoralesnieto@hotmail.com

**08020 BARCELONA**  
SAT MARINE, S.C.P.  
C/HUELVA, 67-69  
932664697  
satmarine@satmarinescp.com

**08620 SANT VICENÇ DELS HORTS**  
SAT JARO -  
C/ MALAGA, 20-22  
647 054 779  
jroca78@gmail.com

**08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT**  
SAT J. BAUTISTA  
SANTIAGO RUSIÑOL, 27-29 LOCAL 5  
933722157  
satdireccion@satjbautista.com

**08015 BARCELONA**  
SAT DORVEN,S.L.  
DIPUTACION, 53  
934243703  
casensi@satdorven.com

**08700 IGUALADA**  
SAT CUADRAS  
SANT DOMENEC, 9-11  
938045431  
assumpta@satcuadras.com

**08921 STA. COLOMA DE**  
SANZ SAT, S.L.  
PRAT DE LA RIBA, 62  
934 681 945  
sanzsat@gmail.com

**08030 BARCELONA**  
RICARDO GUEVARA GARCIA (RIGUÉ)  
Ps. TORRAS I BAGES 50-58  
933469902  
reparacionesrigue@gmail.com

**08401 GRANOLLERS**  
REP. ELECTRICAS SALVADO, S.L.  
CARLES RIBA,5  
938494073  
salvado@salvadosl.com

**8160 MONTMELO**  
RAMON ARCOS PLANAS (electrosat)  
JOSEP TARRADELLAS, 2 LOCAL II  
935720130  
elite-electrosat@telefonica.net

**08025 BARCELONA**  
KLEIN GERATE, C.  
ROGER DE FLOR, 330  
932137764  
imma.klein@grupelde.com

**08025 BARCELONA**  
JOSE ANTONIO FUSTER GARCIA  
PROVENZA 538-540  
934564736  
fuster\_garcia@hotmail.com

**08211 CASTELLAR DEL VALLES**  
JOAN ANTON JUAREZ  
CATALUNYA, 90 BAJO  
937146275  
jajuarez@juarez.com.es

**8720 VILAFRANCA DEL PENEDES**

FRED VILAFRANCA, S.L.  
POL.INDR."DOMENYS I" NAVE 9  
938904852  
fred@fredvilafranca.com

**08720 VILAFRANCA DEL PENEDES**

FRED VILAFRANCA S.L.  
PROGRES, 42  
938904852  
fred@fredvilafranca.com

**08226 TERRASSA**

ELECTRO CERDAN, S.L.  
HISTORIADOR CARDUS, 71  
937354105  
electrocerdan@cecot.es

**08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT**

ELECTRICAS FELIU  
SANT ALBERT MAGNE,12-14 TD.2-B  
933722302  
feliusat@9chip.com

**BURGOS**

**9006 BURGOS**  
MUTOBRE, S.L.  
AVDA. DEL CID 93 BAJO  
947241040  
ventas@mutobre.es

**9003 BURGOS**

LEOPOLDO JOSE CEBRIAN EROLES  
TRINIDAD 16  
947203079  
cebrian@movistar.es

**09400 ARANDA DE DUERO**

JOSE MARIA GAMAZO PLAZA  
ESGUEVA 4  
947502532  
regamazo@yahoo.es

**CACERES**

**10002 CACERES**  
TALLERES MONTERO  
PLAZA MARRON, 15  
927 22 65 56  
talleresmontero@gmail.com

**10300 NAVALMORAL DE LA MATA**

REPARACIONES MILLANES, C.B.  
C/ GÓNGORA, 10  
927531481/678508250  
rep.millanes@telefonica.net

**10600 PLASENCIA**

ECOINFO (ANDRES GONZALEZ)  
AVDA ESPAÑA, 45 NAVE 10  
927411590  
ecoinfo@ecoinfoplasencia.es

**CADIZ**

**11402 JEREZ DE LA FR**  
ELECTRO LARA  
C. DIVINA PASTORA EDIF. 2 LOCAL 6  
956 336 254  
electrolara@eresmas.com

**11007 CADIZ**

ANA PATIÑO CHACON (TECNI-HO-  
GAR)  
TOLOSA LATOUR 19  
956281082  
tecnihogarcadiz@hotmail.com

**CANTABRIA**

**39008 SANTANDER**  
TELEC - CANTABRIA  
TRES DE NOVIEMBRE, 1 - B  
942371757  
telecantabria@yahoo.es

**39300 TORRELAVEGA**

DEL CASTILLO  
CEFERINO CALDERON, 13  
942880390  
settv@gmail.com

**CASTELLON**

**12005 CASTELLÓ**  
M.AGRAMUNT, S.L.  
C/ LA LLUNA, 22  
964261249  
electroagramunt@gmail.com

**12003 CASTELLON**

INST. ELECTR. JUMAR-2, SL  
C/ BENICARLO, 15  
964225133  
proveedores@jumar2castellon.es

**12500 VINAROS**

FERCOM SERVICE C.B.  
TOMAS MANCISIDOR 60  
964450144  
fercomcb@yahoo.es

**CIUDAD REAL**

**13003 CIUDAD REAL**  
NOVA ELECTRICIDAD  
ALTAGRACIA, 1  
926253101  
manuelmartin1122@hotmail.com

**CORDOBA**

**14014 CORDOBA**  
SAN COR S.L.L.  
VIRGEN DE FATIMA, 15  
957430756  
sancor\_15@hotmail.com

**14500 PUENTE GENIL**

ELECTRO PEKIN S.L.  
C/ANTONIO NAVAS LOPEZ, 11  
957601339  
electropekin@gmail.com

**CUENCA**

**16400 TARANCON**  
DOMINGO SANTAOLALLA MEJIA  
P.I. TARANCON SUR C/ SANCHO  
PANZA 9  
969322036/667607788  
marisolsanta1981@hotmail.com

**GIJON**

**33209 GIJON**  
TALLER ELECTRICO SEYSA, S.L.  
LOS ANGELES, 10-12  
985388146  
tallerseysa@gmail.es

**33209 GIJON**

MARCOS HEVIA PUERTA (SERCOPEL)  
C/ Puerto La Cubilla, 6  
985342611  
sercopel@telecable.es

**GIRONA**

**17005 GIRONA**  
SUREDA I ASSOCIATS, S.C.  
FRANCESC ARTAU, 2  
972236588  
resuredgirona@gmail.com

**17200 PALAFRUGELL**

NEW MERESA  
DE LA SURERA BERTRAN, 23  
972304454  
comercial@newmeresa.com

**17300 BLANES**

FRANCISCO PORTILLO PEIRO  
ASIAS MARC 1  
972331249  
serviciotecnico@portillotv.com

**17740 VILAFANT**

ELECTRONICA VILAFANT - SAT  
NAVATA, 13  
972506515 / 615090154  
electronicavilafant@hotmail.com

**GRANADA**

**18015 GRANADA**  
LUNSOL, S.L.  
AVDA. VIRGEN DE LA CONSO 4,  
LOCAL 2  
958292565  
info@lunsol.net

**18007 GRANADA**

ELECTRICIDAD MORENO  
C/ PALENCIA, 3  
95 881 05 35  
morenotorres@carretero200.com

**GUADALAJARA**

**19004 GUADALAJARA**  
FERRETERIA AL-YE  
AVDA, EJERCITO,11-D POSTERIOR  
949218662  
ferreteriaal\_ye1@hotmail.com

**GUIPUZCOA**

**20014 SAN SEBASTIAN** (no oficial)  
SANTIAGO ESTALAYO  
Pº URRALBURU, 30 pab. C pol. 27  
943475013  
santiagoestalayo@hotmail.com

**20001 SAN SEBASTIAN**

GROSTON S.L.  
USANDIZAGA 29  
943272736  
groston@hotmail.es

**20001 SAN SEBASTIAN**

ELOY TEJEDOR  
GLORIA, 4 (GROS)  
943287193  
j.ramontejedor@gmail.com

**20600 EIBAR**

EIBAR SAT  
IFAR KALE, 8  
943206717  
fgl@clientes.euskaltel.es

**HUELVA****21002 HUELVA**

ELECTROTECNICA ISCAR  
SANTIAGO APOSTOL 18 Local  
959283415/627349431  
electrotecnicaiscar@gmail.com

**ILLES BALEARS****07011 PALMA DE MALLORCA**

URBISAT (BALEAR SERVICE)  
C/MATEU OBRADOR,8  
971-733886/733879  
alanurbisat@gmail.com

**7740 MENORCA**

ES MERCADAL  
SERVEIS MENORCA, S.L.  
CARRER NOU Nº 53  
971375380  
serveismenorca@gmail.com

**JAÉN****23400 UBEDA**

MAGOCA UBEDA  
GRANADA 7  
953751838  
ubedatmagoca@gmail.com

**23001 JAEN**

EDUARDO DELGADO HUETE  
C/ Adarves Bajos nº 31 Bajo  
953236605  
satdelgado@hotmail.com

**23008 JAEN**

ANTONIO MUÑOZ SALVADOR  
PERPETUO SOCORRO, 5  
953226102  
amsmmc@hotmail.com

**LA CORUÑA****15688 SIGÜERO (OROSO)**

SERVITECGA S.L.  
RUA TRAVESA 2 BAJO  
981572579  
servitecga@gmail.com

**15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA**

SERVICIOS TECNICOS CANCELA, S.L.  
RÚA DA FONTE DOS CONCHEIROS,  
2, - BAJO  
981564016  
satcancela@yahoo.es

**15006 A CORUNA**

EUGENIO SUAREZ SERRANTES  
ANGELA BLANCO DE SOTO, 1, LOCAL  
5  
669342814  
eugenio-suarez@hotmail.es

**15100 CARBALLO**

ELECTRO SAT BEYGA, SL  
C/FÁBRICA, 23 BAJO  
981754981  
ramon@electrosatbeyga.es

**15920 RIANXO**

BANDIN AUDIO S.L.  
C/ GUDIÑOS, Nº10 BAJOS  
981866025  
sat@bandinaudio.com

**LA RIOJA****26001 LOGROÑO**

JUAN CARLOS GONZALEZ ARIJA-  
hiper del repuesto  
HUESCA, 53-55  
941226109  
hiperdelrepuesto@gmail.com

**26004 LOGROÑO**

ASOC. IND. RIOJANA, S.L.U.  
DOCE LIGERO, 30 - 32  
941241015  
satairslu@gmail.com

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA****35013 LOS TARAHALES**

ST CANARIOS, S.C.P.  
BATALLA DE BRUNETE, 50  
928 292 950  
stcanarios@gmail.com

**LEON****24002 LEON**

SAT MAEG  
C/ RUIZ DE SALAZAR,24  
987 23 50 21

**24400 PONFERRADA**

ELECTRONICA REGUERA  
HOSPITAL, 29 - BAJO  
987403483  
manoo59@ono.com

**24004 LEON**

ELECTRO - CASH  
TORRIANO, 3 - 5 BJ  
987206409  
electrocash@ono.com

**LLEIDA****25005 LLEIDA**

SUPERSERVEI DE L'ELECTRODOMES-  
TIC, S.L.  
C/CORREGIDOR ESCOFET, 41  
973232012  
sat@superservei.es

**25005 LLEIDA**

BRENUY-CORBELLA (BRECOR SAT)  
C/ CORTS CATALANES, 27  
973248961  
corbega@hotmail.com

**LUGO****27002 LUGO**

TELESERVICIO (JOSE ANTONIO)  
CARRIL DE LAS FLORES, 34-B  
982242015  
teleservicio@telefonica.net

**27400 MONFORTE DE LEMOS**

RAUL E HIJOS,S.L.  
CAMPO DE LA COMPAÑIA, 19  
982400711  
raulehijos@gmail.com

**27850 VIVERO (CASCO**

SERVICIO TECNICO SILDO 101, S.L.U.  
LODEIRO, 26  
982061819

**MADRID****28931 MOSTOLES**

REPARACIONES RAGON S.L.  
BURGOS 4-6  
916147898  
manuel@ragon.es

**28044 MADRID**

REPARACIONES PIMAR  
Valle Inclan 32 Local  
917054624  
pimaruno@gmail.com

**28047 CARABANCHEL**

REPARACIONES CARLOS (CARLOS  
GOMEZ YUSTE)  
GUABAIRO,2  
914665369  
reparaciones.carlos@gmail.com

**28980 PARLA**

INSTALACIONES Y REPARACIONES J.F.  
ALFONSO X EL SABIO 31  
916052801  
satjffparla@gmail.com

**28038 MADRID**

FERSAY VALLECAS -Tienda Fersay  
Madrid Vallecas  
C/ PEÑA PRIETA, 17 LOCAL  
911394704  
scmrivas@gmail.com

**28020 MADRID**

ENRIQUE ARRIBAS GARCIA (jaen 18)  
C/ JAEN Nº 8 JUNTO METRO ALVA-  
RADO  
915342350  
satjaen@gmail.com

**28220 MAJADAHONDA**

ELECTRONICA TELIAR S.L.  
REAL ALTA 7  
916388702  
teliar@teliar.es

**28017 MADRID**

ALTOHA  
JOSE ARCONES GIL,13  
913774645  
ramon@altoha.es

**28035 MADRID**

ALDEBARAN ELECTRICA (LUMAR)  
CARDENAL HERRERA ORIA 257  
917388761  
aldebaran.electrica@hotmail.com

**28807 ALCALA DE HENARES**

ALDAMA  
FERRAZ, 2  
918815820

**MALAGA****29200 ANTEQUERA**

JUAN J. MATAS REBOLLO (ELECTRO-  
NICA J&J)  
PURGATORIO 1 BAJO  
952702382  
jjmatasr@gmail.com

**29303 MARBELLA**

ELECTRICIDAD MURSA S.L.  
C/SERENATA s/n frente nº 9  
952867390  
electricidadmursa@yahoo.es

**29680 ESTEPONA**

ELECTRICIDAD MURSA S.L.  
VALENCIA 18  
952807483  
electricidadmursa@yahoo.es

**29010 MALAGA**

CAMBEL ELECTRONICA  
MORALES VILLARUBIA,17  
952277247  
cambel.electronica@gmail.com

**MALLORCA****07008 PALMA DE MALLORCA**

SAT BALEAR  
REIS CATOLICS, 72  
971247695  
satbalear@ono.com

**MURCIA****30700 TORRE PACHECO**

MIGUEL ANGEL SANMARTIN RAMIREZ  
AVD. ESTACION 33/ CALLE COLON 46  
968578838  
info@electronicasanmartin.es

**30203 CARTAGENA**

MEGASON HI-FI SL  
CARLOS III 30 BJS  
968527519  
megason@arrakis.es

**30300 BARRIO PERAL - CARTAGENA**

FASEPA, S.L.  
PROLONGACION ANGEL BRUNA, 6 BJ  
868095680  
luserrano@fasepa.es

**30009 MURCIA**

ELECTRO-SERVICIOS SEBA  
ISAAC ALBENIZ 4 BAJO  
968298593/629613574  
electroservicioseba@gmail.com

**30800 LORCA**

DANIEL SANCHEZ RUIZ  
DE LA HIGUERA,8 BAJO  
968406757  
satlorcadaniel@gmail.com

**NAVARRA****31011 PAMPLONA**

FERRERIA SAN ELOY ( MERCEDES )  
MONASTERIO DE IRACHE, 33  
948251095  
admin@ferreteriasaneloy.es

**31591 CORELLA**

Electro Servicio Muñoz S. L. (ESM  
Corella)  
C/ Santa Barbara, 52  
948780729  
satcorella@gmail.com

**31500 TUDELA**

ELECTRICIDAD FERNANDO, S.C.I.  
YANGUAS Y MIRANDA, 12  
948826457  
okina@electricidadfernando.com

**ORENSE****32002 OURENSE**

ELECTRO COUTO, S.L.  
MELCHOR DE VELASCO, 17  
988235115  
electrocouto@yahoo.es

**PONTEVEDRA****36003 PONTEVEDRA**

MARDEL RIAS BAIXAS  
FERNANDEZ LADREDA, 67  
986843760  
mardelrias@mundo-r.com

**36004 PONTEVEDRA**

IMASON  
LOUREIRO CRESPO, 43  
986841636  
imason@mundo-r.com

**36211 VIGO**

CARBON RADIO  
AVDA. CAMELIAS, 145  
98 623 61 46  
carbonradio145@hotmail.com

**36205 VIGO**

AJEPA & LUA'S S.L. (S.A.T. CERVANTES)  
RUISEÑOR Nº 10 BAJO  
986280230  
paris2006@yahoo.es

**SALAMANCA****37500 CIUDAD RODRIGO**

TECNIHOGAR  
AVDA. PORTUGAL, 10  
923461964  
tecni\_hogar@telefonica.net

**37005 SALAMANCA**

RAMON RODRIGUEZ TAPIA  
LAZARILLO DE TORMES, 10  
923238491  
microram9@yahoo.es

**37002 SALAMANCA**

ASISTENCIA TECNICA MORENO, S.L.  
RECTOR TOVAR 15  
923218079  
asistenciatecnicomoreno@gmail.com

**SEGOVIA****40005 SEBASTIAN TORRES C.B.**

C/ SAN ANTON,12  
921 42 43 23  
mariajosesebas@hotmail.com

**SEVILLA****41006 SEVILLA**

PALACIO DE LAS PLANCHAS, S.L.  
AFAN DE RIBERA, 107  
954631191  
sat@palaciodelasplanchas.com

**41700 DOS HERMANAS**

FRANCISCO MUÑOZ LOPEZ  
PURISIMA CONCEPCION 1  
954728300  
electrovalme@gmail.com

**41100 CORIA DEL RIO**  
ELECTROCORIA S.L.  
SAN FRANCISCO 11  
954771998  
electrocoria@hotmail.com

**41530 MORON DE LA FRONTERA**  
DAVID QUINTERO TORREÑO  
C/ SANTIAGO, 21 (Pta. Sevilla)  
954852986  
reparacionesquintero@hotmail.com

**41008 SEVILLA**  
ABASTEC  
C/ SANTA MARIA DE LA HIEDRA, 1  
(PIO XII)  
954 353 300  
pae@abastec.es

TARRAGONA  
**43001 TARRAGONA**  
SERTECS -  
C/ CAPUCHINOS, 22  
977 221 851  
sertecs@sertecs.e.telefonica.net

TERUEL  
**44600 ALCAÑIZ**  
CASES SANTAFE MARIO (LA RUEDA)  
MIGUEL FLETA 27  
978871016  
electronicalarueda@gmail.com

TOLEDO  
**45005 TOLEDO**  
ELECTROHOGAR TOLEDO  
RONDA BUENAVISTA, 27 LOCAL 6 F  
925 223 828  
electrohogar@electrohogartoledo.com

VALENCIA  
**46600 ALZIRA**  
TALLERES MOYA  
C/ FAVARETA,49  
96 241 85 87  
tamoya@talleresmoya.com

**46011 VALENCIA**  
ROBERTO BARRACHINA ALIAGA  
-VALENCIANA, SA TECNICA-  
C/FRANCISCO BALDOMA, 86 Bajos  
963554244/607304279  
valencianasat@gmail.com

**46700 GANDIA**  
RELGAN - CAMILO GARCIA  
MAGISTRADO CATALA, 16  
962872810  
relgangandia@gmail.com

**46005 VALENCIA**  
RELEVAN,S.L.  
C/ MATIAS PERELLO ,49  
963 222 529

merce@relevansl.com  
**46800 XATIVA**  
JOSE PASTOR DIEZ  
C/ ABU MASAIFA, 6  
962274794  
sat-xativa@josepastor.es

**46680 ALGEMESI**  
JOSE A. LLACER SANGROS  
ALBALAT, 88  
962423519  
satllacer@hotmail.com

**46700 GANDIA**  
JOAQUIN MAYOR ESTRUGO  
(TECNOGAR)  
PRIMER DE MAIG 41-B  
962865335  
tecnogar33@gmail.com

**46470 CATARROJA**  
AirKival Climatización C.B  
C/FRANCESC LARRODÉ, 7  
961260633  
sat@airkival.com / airkival@gmail.com

VALLADOLID  
**47006 VALLADOLID**  
VILDA SERV.ASIST.TECNICA, S.L.  
FALLA, 16 BAJODCHA.  
983226229  
vilda@vilda.es

**47400 MEDINA DEL CAMPO**  
JESUS MANUEL MONSALVO MENDO  
ANGUSTIAS,42  
983810205  
sattvc2002@yahoo.es

**47002 VALLADOLID**  
ELECTRICIDAD RINCON, S.A.  
LABRADORES, 9 Y 11  
983297133  
administracion@electricidadrincon.es

VIZCAYA  
**48004 BILBAO**  
SERTEK  
C/ PADRE PERNET, 8  
944112282  
sertek@ya.com

**48013 BILBAO**  
REPARADOMESTICOS,JOSU  
URKIXO ZUMARKALEA,79  
944 90 41 66  
josu@reparadomesticos.com

**48011 BILBAO**  
R.E. ABAD MANUEL GONZALEZ  
HERVERA  
GREGORIO DE LA REVILLA, 34  
944215271  
mghervera@yahoo.es

**48980 SANTURCE**  
JULEN SAT  
LAS VIÑAS 20-22  
944617193  
juanjosat@gmail.com

ZAMORA  
**49010 ZAMORA**  
TERESA PEREZ  
DIEGO DE LOSADA, 10  
980671386  
sat.teresa1@gmail.com

ZARAGOZA  
**50001 ZARAGOZA**  
ELECTRO SANTOÑA, S.L.  
SAN VICENTE DE PAUL, 48  
976 392 102  
electrosantona@hotmail.com

---

**B&B TRENDS, S.L.**  
C. Cataluña, 24  
P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda  
(Barcelona) España  
C.I.F. B-86880473  
www.bbtrends.es

---



# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 06/2019